

I

Stendere la catena ordinata per terra, assicurandosi che la guaina in plastica gialla del cavo sia rivolta verso sinistra.

GB

Unfold the chain on the ground, with the yellow plastic end of the cable towards the left.

F

Bien étendre la chaîne à même le sol en veillant à ce que l'extrémité jaune soit tournée vers la gauche.

D

Die Kette flach auf dem Boden ausbreiten, so daß das gelbe Biegelende nach links gewandt ist.

I

Fare passare il cavo flessibile dietro la ruota infilando per prima la parte gialla da sinistra verso destra.

GB

Pass the flexible cable (yellow plastic end first) behind the tyre from the left to the right.

F

Faire passer le câble flexible derrière la roue enfilant avant le côté jaune, de gauche à droite.

D

Das gelbe Kabel von links nach rechts hinter dem Rad durchführen.

I

Sollevere il cavo d'acciaio a sufficienza per poter agganciare i due connettori metallici.

GB

Pull upwards the flexible cable so that the two steel ends can be fastened together.

F

Soulever la chaîne suffisamment pour pouvoir accrocher les deux extrémités.

D

Den Bügel etwas hochziehen und die beiden Enden einhaken

I

Agganciare il gancio piatto verde esterno all'ultima maglia della catena gialla.

GB

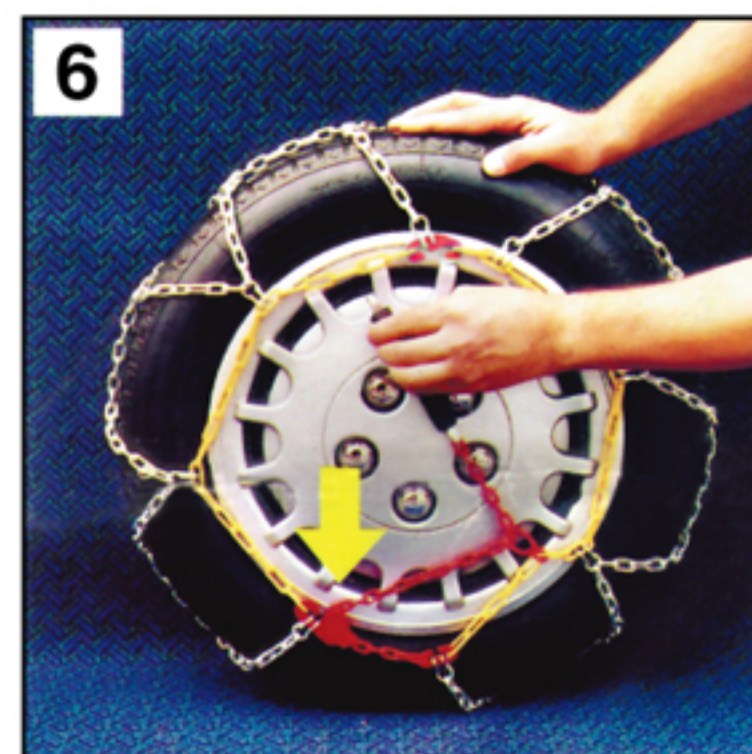
Hook the outside flat red connector to the last link of the yellow chain end.

F

Accrocher le crocher externe vert au dernier chaînon de la chaîne jaune.

D

Den grünen extern Haken in das Ende der gelben Kette einhaken.



I

Spingere il cavo flessibile all'interno della ruota assicurandosi che non rimanga sopra al battistrada.

GB

Push the flexible cable towards the interior of the wheel and make sure it is not on the tyre tread.

F

Pousser la câble flexible à l'intérieur de la roue de façon que il ne s'appuie pas contre la bande de roulement.

D

Das kabel zum Radinneren schieben und darauf achten, daß er die Lauffläche nicht berührt.

I

Passare la catena rossa all'interno dello scivolo autobloccante rosso.

GB

Pass the red chain into the red spring loaded locking gear

F

Faire passer la chaîne rouge dans la glissière autobloquante rouge.

D

Die rote Kette durch die rote, selbstsperrende Forderrutsche führen.

I

Far passare il tirante in gomma all'interno dell'anello rosso, quindi tirando la catenella il più possibile mettere in tensione il tirante in gomma agganciandolo ad una maglia della catena laterale.

GB

THREAD THE RUBBER TENSIONER THROUGH THE RED METAL RING AND HOOK ONTO THE SIDE WALL CHAIN AS SHOWN IN PICTURE 6. ALTERNATIVELY, IF THERE IS NOT SUFFICIENT CHAIN TO PASS THROUGH THE RED METAL RING, HOOK THE RUBBER TENSIONER DIRECTLY TO SIDE WALL CHAIN.

F

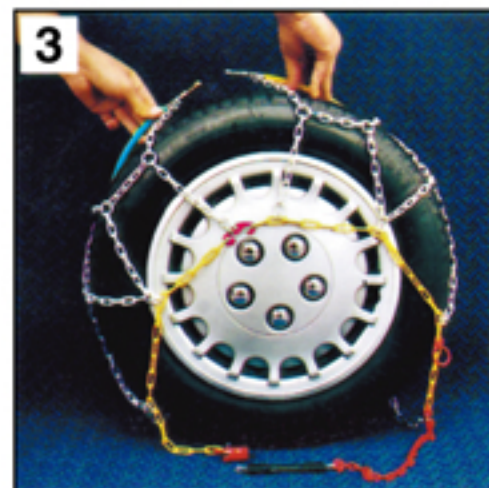
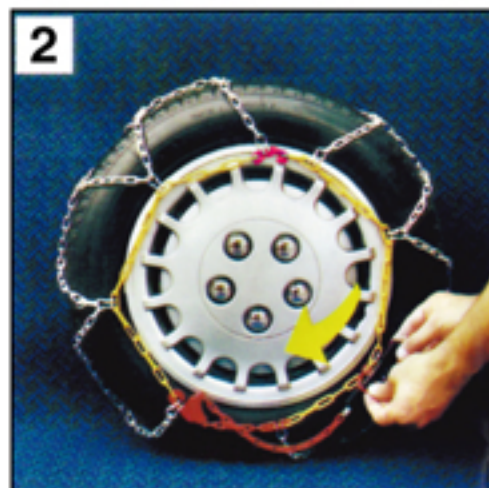
Faire passer le tirant en caoutchouc dedans le maillon rouge puis, en tendant le plus possible la chaîne de mise en tension, accrocher le tirant en caoutchouc sur un maillon latéral de la chaîne.

D

Den Gummizug in den roten Ring einfadeln. Die Spannkette so kräftig wie möglich anziehen, und den Gummizug in ein Seiten Kettenmasche einhaken.

ISTRUZIONI PER LO SMONTAGGIO - REMOVING INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS POUR LE DEMONTAGE - DEMONTAGEANLEITUNG

I - RIPARAZIONE D'EMERGENZA
GB - EMERGENCY REPAIR
F - REPARATION D'EMERGENCE
D - NOTFALL AUSBESSERUNG



I - Maglie di riparazione per la catena con sezione a "D" (in dotazione)
GB - Repairing stitches for chain with "D" section (in equipment)
F - Chaînon de réparation pour la chaîne avec section à "D" (en équipement)
D - Ausbesserung Glieder für die Ketten mit "D" Schnitt (ausgerüstet)



I Posizionare la vettura affinché il gancio esterno verde sia nella parte più alta della ruota (meglio in avanti per le vetture con trazione anteriore).

GB Stop the vehicle so that the outside flat red hook is in the upper of the wheel for vehicles with rear-wheel drive. (towards the front for vehicles with front-wheel drive).

F Arrêter la roue de façon à ce que le crochet externe vert soit tourné vers le haut (vers l'avant pour les voitures à traction avant).

D Das Wagen so anhalten, daß der grüne äußere Haken nach oben, nach vorn (Fahrzeuge mit Vorderradantrieb) ist.

I Sganciare il tirante elastico nero e sfilare la catenella di tensione prima dall'anello rosso, poi dallo scivolo rosso.

GB Unhook the elastic tensioner and release the tensioning chain first from the red ring, then from the red slide gear.

F Décrocher le tirant élastique noir et retirer la petite chaîne de mise en tension du maillon, puis de la glissière rouge.

D Den Gummizug aushaken und die Spannkette zunächst aus dem Ring und anschließend aus der roten Spannvorrichtung ausfadeln.

I Sganciare il cavo e lasciare cadere la catena a terra. Spostare la vettura quanto basta per togliere la catena da sotto il pneumatico. (Per le vetture a trazione anteriore per facilitare lo sgancio del cavo interno consigliamo di sterzare le ruote).

GB Unfasten the cable and allow the chain to fall down to the ground. Move the vehicle enough to release the chain from beneath the tyre. (For front-wheel drive vehicles it is better to turn the wheels to make unfastening the inside cable easier).

F Décrocher le câble et laisser la chaîne tomber à même le sol. Déplacer ce qu'il suffit la voiture pour enlever la chaîne de sous le pneu. (Pour les voitures à traction avant, il est conseillé de braquer les roues pour décrocher plus facilement le câble interne).

D Das Kabel aushaken und die Kette auf den Boden legen. Das Fahrzeug von der Kette fahren. (Bei Fahrzeugen mit Vorderradantrieb wird das Ausrasten des internen Bugels durch Einschlagen der Räder erleichtert).

I - Maglie di riparazione per la catena laterale (in dotazione)
GB - Repairing stitches for side chain (in equipment)

F - Chaînon de réparation pour la chaîne latérale (en équipement)

D - Ausbesserung Glieder für Seitenkette (ausgerüstet)



I **CONSIGLI IMPORTANTI**- Prima del viaggio, vi consigliamo di montare e smontare le catene a casa.- La catena da neve è progettata unicamente per migliorare la trazione e la tenuta di strada su neve e ghiaccio.- quando si viaggia con le catene da neve montate ricordarsi che la vettura reagisce in modo diverso ai vari comandi; sconsigliamo di eseguire brusche frenate e/o accelerazioni.- Non superare mai la velocità di 50Km/h con le catene montate- Le parti della catena che toccano l'asfalto tendono ad usurarsi. Evitare di utilizzare catene con uno stato di usura superiore al 30%. - In presenza di una rottura della catena, la si deve smontare immediatamente per evitare danni all'autovettura. - Dopo l'uso, si raccomanda di lavare le catene con acqua tiepida e di lasciarle asciugare prima di riporle nella valigetta in dotazione.

NOTA: Le catene **OUR** sono garantite contro i difetti di fabbricazione. La garanzia riconosce solo la sostituzione del pezzo difettoso ed in ogni modo non si riconoscono danni a cose o persone causati dalla catena da neve. La garanzia decade in tutti i seguenti casi: velocità oltre i 50 Km/h, montaggio inesatto, prolungato utilizzo su asfalto non innevato o non ghiacciato. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità del prodotto.

GB **IMPORTANT ADVICE** -Before a journey try to fit and remove the snow chains to make sure you are familiar with the fitting. -you must use the snow chains only as a means to improve traction and road-holding on snow or ice. -While driving with snow chains on do not forget that the vehicle will not respond in the same way to controls: do not accelerate and/or brake suddenly. -Do not exceed a 50km/h speed with the chains on. -The side of the chain that touches the road surface is subjected to wear. Chains that are more than 30% worn must not be used. -Broken chains must be removed immediately to prevent damage to the vehicle. -After use, chains must be washed in warm water and let dry before being stored into the plastic carrying case.

NOTE: **OUR** chains are guaranteed against manufacturing defects. This warranty is invalidated in case of driving with chains on higher speed than 50km/h, fitting the chains wrongly or using them for a prolonged period on asphalt roads not covered by snow or ice. The guarantee covers exclusively the replacement of the defective piece. The manufacturer does not accept liability for damage to property or injury to persons caused by the snow chains.

F **CONSEILS IMPORTANTS:** - Avant de partir, il est conseillé d'essayer de monter les chaînes chez soi.- Les chaînes à neige doivent être utilisées comme moyen d'urgence permettant de résoudre les problèmes de traction et de tenue de route sur les chaussées verglacées ou enneigées.- Lorsque on voyage avec des chaînes, ne pas oublier que la voiture réagit différemment aux commandes. Il est donc nécessaire ne pas faire les freinages ou les accélérations brusques.- Lorsque la voiture a les chaînes, ne jamais rouler à plus de 50 km/h.- Les parties de la chaîne qui se trouvent en contact avec "la route" sont soumises à usure. Il est nécessaire d'éviter d'utiliser des chaînes avec un taux d'usure supérieur à 30%. - En cas de rupture de la chaîne, la démonter tout de suite pour éviter d'abîmer la voiture.- Après utilisation, il est recommandé de laver les chaînes à l'eau tiède et de les laisser sécher avant de les ranger dans la mallette.

REMARQUE: Les chaînes **OUR** sont garanties contre les défauts de fabrication. La garantie n'est pas valide en cas de dépassement de la vitesse tolérée (50 Km/h), de montage incorrect et d'utilisation prolongée sur des routes non enneigées. La garantie ne comprend que le remplacement de la pièce défectueuse et ne contemple aucun dommage quelle qu'il soit pouvant être causé aux biens ou aux personnes par les chaînes à neige.

D **WICHTIGE HINWEISE:**- Die Kette vor der Fahrt probeweise montieren ratsam sein.- Schneeketten sind nur im Notfall anzulegen, um Antriebsprobleme zu lösen und sichere Straßenlage bei Schnee und Eis zu verbessern.- Bei der Fahrt mit Schneeketten ist zu beachten, daß das Wagen hierdurch auf unterschiedliche Weise reagiert. Daher sollte weder abrupt gebremst noch beschleunigt werden.- Die Höchstgeschwindigkeit mit Schneeketten ist 50 km/h.- Kettenteile mit Kontakt zum Asphalt unterliegen Abnutzung. Ketten, deren Abnutzungsgrad über 30% ist, sollten nicht mehr gebraucht werden. - Falls die Kette bricht, ist diese umgänglich zu demontieren, um Schäden am Fahrzeug zu vermeiden.- Die Ketten nach dem Einsatz mit lauwarmem Wasser wahren und trocknen lassen. Erst anschließend erneut in ihrem Koffer wieder legen.

HINWEIS: **OUR** -Ketten sind gegen Fabrikationsdefekte garantiert. Die Garantie ist wertlos bei Überschreiten der empfohlenen Höchstgeschwindigkeit (50 Km/h), bei fehlerhafter Montage und bei längerem Einsatz auf schneefreiem Asphalt. Die Garantie bezieht sich ausschließlich auf den Ersatz des defekten Stück. Es wird keinerlei Haftbarkeit für Sach- bzw. Personenschäden durch die Schneekette übernommen.